

КОПИЯ

ГОМЕЛЬСКИ ГАРАДСКИ
ВЫКАНАЎЧЫ КАМІТЭТ

вул. Савецкая, 16, 246050, г. Гомель
тэл. (0232) 75 52 92, факс 75 67 65
gomgorisp@mailgov.by
р.р. 3604400000149 у філіяле 300
ААТ «ААБ Беларусбанк» г. Гомеля
МФА 151501661 УНП 400091491

06.04.2014 № 494
На № 1814/3285 ад 06.04.2014

ГОМЕЛЬСКИЙ ГОРОДСКОЙ
ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ

ул. Советская, 16, 246050, г. Гомель
тел. (0232) 75 52 92, факс 75 67 65
gomgorisp@mailgov.by
р.р. 3604400000149 в филиале 300
ОАО «АСБ Беларусбанк» г. Гомеля
МФО 151501661 УНН 400091491

Республиканское унитарное
предприятие «Производственное
объединение «Белоруснефть»
ул. Рогачевская, д.9,
246003, г.Гомель

Выписка из Единого государственного регистра юридических лиц и
индивидуальных предпринимателей о юридическом лице

Регистрационный номер	1	400051902	Состояние	2	Действующий
Регистрирующий орган	3	Гомельский горисполком			
Полное наименование (на русском языке)					
4	Республиканское унитарное предприятие "Производственное объединение "Белоруснефть"				
Сокращенное наименование (на русском языке) (при наличии)					
5	РУП "Производственное объединение"Белоруснефть"				
Полное наименование (на белорусском языке)					
6	Рэспубліканскае ўнітарнае прадпрыемства "Вытворчае аб'яднанне "Беларуснафта"				
Сокращенное наименование (на белорусском языке) (при наличии)					
7	РУП "Вытворчае аб'яднанне "Беларуснафта"				
Местонахождение:					
Страна	8	Беларусь	Индекс	9	246003
Телефон	10	+375232 79 35 65			
11	Гомельская обл. г. Гомель				Код СОАТО
				область, район, город, сельский совет, населенный пункт	3401000000
12	улица Рогачевская			13	д.9
			вид (улица, проспект, переулок и иное) и наименование элемента улично-дорожной сети	номер дома, корпус, квартира (офис)	
Дополнение к адресу* 14					
Электронный адрес (www, e-mail)			15		
Ведомственная подчиненность					Код ОКОГУ
16	Белорусский государственный концерн по нефти и химии				33710
Форма собственности					Код ОКФС
17	Имущество республиканских юридических лиц				112
Основной вид деятельности					Код ОКЭД
18	Добыча нефти				06100
Цель и предмет деятельности**					
19					
Уставный фонд					Вид валюты
20	Сумма	479737933000			Белорусский рубль

Руководитель (иное лицо, уполномоченное в соответствии с учредительными документами действовать от имени организации)*** (председатель ликвидационной комиссии (ликвидатор), управляющий в производстве по делу об экономической несостоятельности (банкротстве) - при ликвидации)
наименование должности, фамилия, собственное имя, отчество (если таковое имеется)(полное наименование юридического лица)



21 Руководитель : Ляхов Александр Андреевич +375232 79 35 65

Местонахождение председателя ликвидационной комиссии (ликвидатора), управляющего производством по делу об экономической несостоятельности (банкротстве)****

Страна 22 Индекс 23

24 Код СОАТО
область, район, город, сельский совет, населенный пункт

25 вид (улица, проспект, переулок и иное) и наименование элемента улично-дорожной сети 26 номер дома, корпус, квартира

Дополнение к адресу* 27

Электронный адрес (www, e-mail) 28

29. Сведения о собственнике имущества (учредителях, участниках)*****

№ п/п	Собственник имущества (учредители, участники)	Регистрационный номер (при наличии)	Размер доли (в процентном соотношении или в виде дроби) и вклада (с указанием вида вклада) в уставном фонде	Вид вклада
1	Юридические лица			
1.1	Республика Беларусь		100% 479737933000 (денежный)	Белорусский

Наименование органа, осуществившего государственную регистрацию Дата № решения
30 Администрация Железнодорожного района г. Гомеля 31 26.10.1993 32 271

Наименование органа, принявшего решение о ликвидации (возбуждении производства по делу об экономической несостоятельности (банкротстве)) Дата № решения
33 34 35

Наименование органа, принявшего решение об исключении из ЕГР Дата № решения
36 37 38

* Указывается при наличии. ** Для некоммерческих организаций. *** Сведения о месте жительства, номере домашнего телефона, данные документа, удостоверяющего личность руководителя, собственников имущества (учредителей, участников) - физических лиц, предоставляются только по запросу правоохранительных и контролирующих органов. **** Указывается в случае нахождения юридического лица в стадии ликвидации (возбуждения производства по делу об экономической несостоятельности (банкротстве)). ***** За исключением акционерных обществ, товариществ собственников, потребительских кооперативов, садоводческих товариществ, ассоциаций (союзов), государственных объединений, торгово-промышленных палат. **** Заполняется в отношении юридических лиц, зарегистрированных Национальным банком Республики Беларусь, а также зарегистрированных до 1 февраля 2009 г.

Главный специалист отдела
предпринимательства управления
экономики Гомельского горисполкома



П.Б. Стоцк

Стоцко 704829
06.04.2017

0262479

Смотрите на оборот

Город Гомель, Республика Беларусь. Одиннадцатое апреля две ^{тысячи} семнадцатого года.

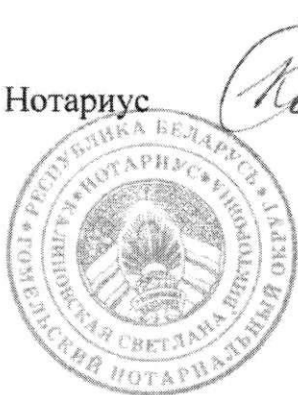


Я, Калиновская Светлана Викторовна, нотариус Гомельского нотариального округа (свидетельство на осуществление нотариальной деятельности № 464, выданное Министерством юстиции Республики Беларусь 06 мая 2014 года) свидетельствую верность этой копии с подлинником документа. В последнем подчисток, приписок, зачеркнутых слов, иных неоговоренных исправлений или каких-либо особенностей не имеется.

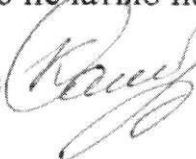
Зарегистрировано в реестре за № 4 - 596

Взыскано нотариального тарифа 11 рублей 50 копеек

Нотариус



Всего прошито, пронумеровано и
скреплено печатью на двух листах

Нотариус  С.В.Калиновская



Город Гомель, Республика Беларусь. Одиннадцатое апреля две тысячи семнадцатого года.



Я, Калиновская Светлана Викторовна, нотариус Гомельского нотариального округа (свидетельство на осуществление нотариальной деятельности № 464, выданное Министерством юстиции Республики Беларусь 06 мая 2014 года), свидетельствую подлинность подписи известного мне переводчика Мотуз Натальи Петровны.

Зарегистрировано в реестре за № 4-602

Взыскано нотариального тарифа 13 рублей 80 копеек

Нотариус



Калиновская



Всего прошито, пронумеровано и скреплено печатью на четырёх листах

Нотариус *Калиновская* С.В.Калиновская

APOSTILLE
(CONVENTION DE LA HAYE DU 5 OCTOBRE 1961)

1. Республика Беларусь/Республика Беларусь
Дадзены афіцыйны дакумент/Данный официальный документ
2. Подписаны/
Подписан *Калиновской С.В.*
3. Якi выступае ў якасці/
Выступающим в качестве *нотариуса*

4. Замацаваны пячаткай (штампам)/
Скреплен печатью (штампом) *нотариуса*
Гомельскага нотариальнага ўкруга
Калиновской Светланы Викторовны

ЗАСВЕДЧАНА/УДОСТОВЕРЕНО

5. У горадзе/В городе Гомеле 6. *12.04.2017*
7. *Мещевитский Андрей Петрович*
заместителем начальника главного управления юстиции
Гомельского областного исполнительного комитета
8. За № *144*
9. Месца пячаткі/
Место печати 10. *Підпіс/Подпись*



/Imagen del escudo de armas de la República de Belarús/

Traducción del idioma ruso

COPIA

**COMITÉ EJECUTIVO
DE LA CIUDAD DE GÓMEL**

Calle Sovetskaya, 16, 246050, ciudad de Gómel
Tel. (0232) 75 52 92, fax 75 67 65
gomgorisp@mailgov.by
cc 3604400000149 en la Sucursal 300
"ASB Belarusbank" S.A.A., ciudad de Gómel
Código de organizaciones micro financieras 151501661
Número del registro del contribuyente 400091491

06.04.2017 № 797

Ref. № 28-14/3295 del 06.04.2017

Empresa Estatal Unitaria
"Unión de Empresas
Productoras "Belorusneft"
Calle Rogachevskaya, ed. 9
246003, ciudad de Gómel

**Extracto de la inscripción de una persona jurídica del Registro Público Único de las
personas jurídicas y empresarios individuales**

Número del Registro	1	400051902	Estatus	2	Vigente
Entidad que registra	3	Comité Ejecutivo de la ciudad de Gómel			
Razón social completa (en el idioma ruso)					
4	Empresa Estatal Unitaria "Unión de Empresas Productoras "Belorusneft"				
Razón social abreviada (en el idioma ruso) (si se aplica)					
5	EEU "Unión de Empresas Productoras "Belorusneft"				
Razón social completa (en el idioma bielorruso)					
6	Empresa Estatal Unitaria "Unión de Empresas Productoras "Belorusneft"				
Razón social abreviada (en el idioma ruso) (si se aplica)					
7	EEU "Unión de Empresas Productoras "Belorusneft"				
Domicilio:					
País	8	Belarús	Código postal	9	246003
			Teléfono	10	+375232 79 35 65
11	Región de Gómel, ciudad de Gómel				Código SOATO
Región, distrito, ciudad, consejo aldeano, poblado				3401000000	
12	calle Rogachevskaya			13	edificio 9
Tipo (calle, avenida, callejón y otro) y nombre del elemento de la red de tránsito número del edificio, torre, departamento (oficina)					
Datos adicionales del domicilio*			14		
Correo electrónico (www, e-mail)			15		
Subordinación jerárquica					
Código del registro de autoridades (OKOGU)					
16	Consorcio estatal bielorruso de petróleo y química				33710
Forma de propiedad					
Código de clasificación de formas de propiedad (OKFS)					
17	Propiedad de personas jurídicas republicanas				112



Actividad principal Código de clasificación de actividades económicas (OKED)

18	Producción de petróleo	06100
----	------------------------	-------

Objetivo social**

19	
----	--

Capital social

Tipo de divisa

20	Monto	479737933000	Rublo bielorruso
----	-------	--------------	------------------

Gerente (otra persona autorizada para actuar a nombre de la sociedad conforme los estatutos) * (presidente de la comisión de liquidación (liquidador) en el procedimiento concursal (juicio de quiebra) - en caso de liquidación)**
Cargo, apellido, nombre, patronimico (si aplica) (razón social completa de la persona jurídica)

Teléfono de contacto

21	Gerente: Liakhau Aleksandr Andreevich	+3753232 79 35 65
----	---------------------------------------	-------------------

Ubicación del presidente de la comisión de liquidación (liquidador) en el procedimiento concursal (juicio de quiebra)

País	22	Código postal	23
------	----	---------------	----

24	Código SOATO
----	--------------

Región, distrito, ciudad, consejo aldeano, poblado

25	26
----	----

Tipo (calle, avenida, callejón y otro) y nombre del elemento de la red de tránsito número del edificio, torre, departamento (oficina)

Datos adicionales del domicilio*

27

Correo electrónico (www, e-mail)

28

29. Datos de los propietarios (constituyentes, participantes) *****

Ítem	Propietario (constituyentes, participantes)	Número del registro	Monto de participación (en porcentaje o en forma de fracción) y aporte (tipo de aporte) al capital social	Tipo de divisa
1	Personas jurídicas			
1.1	República de Belarús		100% 479737933000 (monetario)	Rublo bielorruso

Órgano del registro público

Fecha

Nº de resolución*****

30	Administración del distrito Zheleznodorozhny de la ciudad de Gómel	31	26.10.1993	32	271/10
----	--	----	------------	----	--------

Órgano que resolvió sobre la liquidación (inicio del procedimiento concursal (juicio de quiebra)

Fecha

Nº de resolución*****

33	34	35
----	----	----

Órgano que resolvió sobre la exclusión del Registro Público Único

Fecha

Nº de resolución*****

36	37	38
----	----	----

*Si menciona en caso de aplicarse. ** Para organizaciones no comerciales. *** Datos del domicilio, teléfono de casa, datos de la identificación de las siguientes personas físicas: gerente, propietarios (constituyentes, participantes) se mencionan solamente por solicitud de los órganos judiciales y de control. **** Se aplica para los casos del procedimiento de liquidación de la persona jurídica (inicio del procedimiento concursal (juicio de quiebra). ***** Excepto Sociedades Anónimas, consorcios de propietarios, cooperativos de consumidores, consorcios de creadores, asociaciones (uniones), uniones de empresas estatales, cámaras de comercio y producción. ***** Se aplica a las personas jurídicas registradas por el banco Nacional de la República de Belarús, así como a las registradas antes del 01 de febrero del 2009.

Especialista en jefe del
departamento de negocios de la
Gerencia de la Economía del
Comité Ejecutivo de la ciudad de
Gómel

/firma/

Sello de escudo de armas del Comité
Ejecutivo de la ciudad de Gómel

P.B. Stotsko

Stotsko 704829

06.04.2017

0262479

Véase al dorso



Ciudad de Gómel, República de Belarús, a once días del mes de abril del año dos mil diecisiete.

La que suscribe, Kalinovskaya Svetlana Viktorovna, en mi calidad del Notario del Distrito notarial de la ciudad de Gómel (licencia notarial № 464 expedida por el Ministerio de justicia de la República de Belarús el 06 de mayo del 2014) certifico que la presente copia es fiel al original del documento. El documento original no presenta tachaduras, enmendaduras, palabras borradas, otras correcciones no estipuladas o cualquier tipo de particularidades.

Inscrito en el registro bajo el núm 4-596

Tarifa notarial aplicada: 11 rublos 50 kópeks

Notario: /firma/

Sello legible del escudo de armas: "República de Belarús. Distrito notarial de Gómel. Notario Kalinovskaya Svetlana Viktorovna".

Total, son dos hojas cosidas, enumeradas y selladas.

Notario: /firma/

Sello legible del escudo de armas: "República de Belarús. Distrito notarial de Gómel. Notario Kalinovskaya Svetlana Viktorivna".

DECLARACIÓN DE TRADUCCIÓN: Declaro que hablo los dos idiomas, ruso y español de forma fluida. Por la presente certifico que he traducido el documento adjunto, según mi conocimiento, de manera verídica, exacta y correcta al español.

Pasaporte 530420718



Apostilla
(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)
Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961

1. República de Belarús
- El presente documento oficial
2. fue firmado por: *Kalinovskaya S.V.*
3. quien actúa en su cargo de: *Notario*
4. y está revestido del sello(timbre): *Notario del Distrito notarial de la ciudad de Gómel*
Kalinovskaya Svetlana Viktorovna

Certificado

5. En la ciudad de Gómel
- 6.: 12.04.2017
7. Por: *Mitskevich Andrey Petrovich*
Vice director de la Dirección General de Justicia del Comité Ejecutivo Regional de Gómel
8. bajo el No. 147
9. Sello / timbre
[Sello con Escudo de Armas inscrito:]
Dirección General de Justicia del Comité Ejecutivo Regional de Gómel República de Belarús
10. Firma [una firma ilegible]

DECLARACIÓN DE TRADUCCIÓN: Declaro que hablo los dos idiomas, ruso y español de forma fluida. Por la presente certifico que he traducido el documento adjunto, según mi conocimiento, de manera verídica, exacta y correcta al español.

Pasaporte 530420718



Factura: 002-003-000004152



20171701037D02832

DILIGENCIA DE RECONOCIMIENTO DE FIRMAS N° 20171701037D02832

Ante mí, NOTARIO(A) SUPLENTE MARIO PAUL MIRANDA GUALOTUÑA de la NOTARÍA TRIGÉSIMA SÉPTIMA EN RAZÓN DE LA ACCIÓN DE PERSONAL 4826-DP17-2017-MP, comparece(n) LIDIA KORYTINA portador(a) de PASAPORTE 530420718 de nacionalidad BIELORRUSA, mayor(es) de edad, estado civil CASADO(A), domiciliado(a) en QUITO, POR SUS PROPIOS DERECHOS en calidad de TRADUCTOR(A); quien(es) declara(n) que la(s) firma(s) constante(s) en el documento que antecede, es(son) suya(s), la(s) misma(s) que usa(n) en todos sus actos públicos y privados, siendo en consecuencia auténtica(s), para constancia firma(n) conmigo en unidad de acto, de todo lo cual doy fe. La presente diligencia se realiza en ejercicio de la atribución que me confiere el numeral noveno del artículo dieciocho de la Ley Notarial -. El presente reconocimiento no se refiere al contenido del documento que antecede, sobre cuyo texto esta Notaria, no asume responsabilidad alguna. – Se archiva un original. QUITO, a 18 DE JULIO DEL 2017, (13:41).

LIDIA KORYTINA
PASAPORTE: 530420718

NOTARIO(A) SUPLENTE MARIO PAUL MIRANDA GUALOTUÑA
NOTARÍA TRIGÉSIMA SÉPTIMA DEL CANTÓN QUITO
AP: 4826-DP17-2017-MP

6 de diciembre y el día 11 de febrero
0995811861
jpastor@semperteco.com

